



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1998/53/Add.2
11 February 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 9 d) предварительной повестки дня

ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПООЩРЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ
РАБОТЫ КОМИССИИ

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА, МАССОВЫЙ ИСХОД И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА

Доклад представителя Генерального секретаря г-на Франсиса М. Денга,
представленный во исполнение резолюции 1997/39 Комиссии

Добавление

Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны

Пояснительные замечания к Руководящим принципам

1. Перемещения внутри страны, которые затрагивают приблизительно 25 млн. человек во всем мире, все шире признаются как одно из наиболее трагических явлений современности. Такие перемещения, являющиеся зачастую следствием тяжелых переживаний, связанных с конфликтами, сопровождающимися актами насилия, грубыми нарушениями прав человека и связанными с ними причинами, среди которых важное значение имеет дискриминация, практически всегда обрекают затрагиваемые группы населения на серьезные лишения и страдания. Они разрушают семьи, разрывают социальные и культурные связи, прерывают стабильные трудовые отношения, закрывают доступ к образованию и таким жизненно необходимым средствам, как продовольствие, жилище и медикаменты, а также подвергают ни в чем не повинных людей таким насильственным актам, как нападение на их лагеря, похищения и изнасилования. Независимо от того, проживают ли они в переполненных лагерях, скрываются в сельской местности от возможных преследований и насилия или вливаются в столь же бедные обездоленные общины, перемещенные внутри страны лица относятся к наиболее уязвимым категориям населения, которым крайне необходима защита и помощь.
2. В последние годы международное сообщество стало полнее сознавать бедственное положение перемещенных внутри страны лиц и принимает меры для удовлетворения их потребностей. В 1992 году по просьбе Комиссии по правам человека Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначил Представителя по вопросу о перемещенных внутри страны лицах для изучения причин и последствий перемещений лиц внутри страны, статуса перемещенных внутри страны лиц с точки зрения международного права, степени охвата этих лиц положениями действующих международных институциональных соглашений и путей предоставления им более эффективной защиты и помощи, в том числе посредством диалога с правительствами и другими соответствующими сторонами.
3. Поэтому в рамках деятельности, предусмотренной его мандатом, Представитель Генерального секретаря уделил основное внимание разработке надлежащих нормативных и институциональных основ для предоставления защиты и помощи перемещенным внутри страны лицам, посещению различных стран в рамках продолжающегося диалога с правительствами и другими заинтересованными сторонами и содействию принятию международным сообществом скоординированных мер по улучшению положения перемещенных внутри страны лиц.
4. С того момента, как Организация Объединенных Наций впервые обратила внимание международного сообщества на проблему перемещения лиц внутри страны, многие межправительственные и неправительственные организации расширили свои мандаты и сферы деятельности, чтобы более эффективно удовлетворять потребности перемещенных внутри страны лиц. Правительства стали уделять этому вопросу больше внимания, признавая свою основную ответственность за предоставление защиты и помощи находящемуся под их

контролем пострадавшему населению, и в тех случаях, когда они не в состоянии выполнять связанные с этой ответственностью обязанности, они все чаще обращаются к международному сообществу с просьбой об оказании помощи. В то же время было бы справедливо отметить, что как с нормативной, так и с институциональной точек зрения международное сообщество проявляет не столько готовность к принятию эффективных мер для решения проблемы перемещенных внутри страны лиц, сколько понимание необходимости таких действий.

5. Одним из вопросов, по которым в рамках мандата Представителя Генерального секретаря был достигнут значительный прогресс, стала разработка нормативных рамок, охватывающих все аспекты перемещения лиц внутри страны. Работая в тесном сотрудничестве с группой экспертов в области международного права, Представитель подготовил документ, озаглавленный "Подборка и анализ правовых норм", которые касаются потребностей и прав перемещенных внутри страны лиц, а также соответствующих обязанностей и обязательств государств и международного сообщества по предоставлению им защиты и помощи. Этот документ был представлен Комиссии по правам человека Представителем Генерального секретаря в 1996 году (E/CN.4/1996/52/Add.2).

6. Важно отметить, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) подготовило на основе указанного документа учебное пособие для использования в качестве практического руководства своим персоналом, особенно при проведении операций на местах. Имеются также основания полагать, что другие организации и учреждения последуют примеру УВКБ в использовании указанного документа.

7. В документе "Подборка и анализ правовых норм" рассматриваются международные нормы в области прав человека, положения гуманитарного права и аналогичные правовые нормы о беженцах и делается вывод о том, что, хотя действующие правовые нормы охватывают многие вопросы, касающиеся перемещенных внутри страны лиц, сохраняются важные области, в которых они не обеспечивают адекватной основы для предоставления этим лицам защиты и помощи. Кроме того, существующие правовые нормы содержатся в целом ряде международных договоров, в результате чего они являются слишком разрозненными и несфокусированными для эффективного обеспечения адекватной защиты и помощи перемещенным внутри страны лицам.

8. С учетом вышеназванного документа и в целях восполнения пробелов в существующих правовых нормах Комиссия по правам человека и Генеральная Ассамблея просили Представителя Генерального секретаря определить надлежащие рамки для защиты и помощи перемещенным внутри страны лицам (см. соответственно резолюцию 50/195 от 22 декабря 1995 года и резолюцию 1996/52 от 19 апреля 1996 года). Поэтому в постоянном сотрудничестве с группой экспертов, которая подготовила документ "Подборка и анализ правовых норм", была начата разработка руководящих принципов. На своей пятьдесят третьей сессии в апреле 1997 года Комиссия по правам человека приняла резолюцию 1997/39, в которой она приняла к сведению ход подготовки руководящих принципов и

просила Представителя представить доклад по этому вопросу Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии. Текст Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны, завершенных в 1998 году, прилагается к настоящему документу.

9. Цель Руководящих принципов заключается в удовлетворении конкретных потребностей перемещенных внутри страны лиц во всем мире путем определения прав и гарантий, связанных с их защитой. Эти принципы отражают международные нормы в области прав человека и положения международного гуманитарного права и согласуются с ними. В них вновь излагаются те соответствующие принципы, применимые к перемещенным внутри страны лицам, которые в настоящее время содержатся в разрозненном виде в существующих договорах, разъясняются любые возможные неопределенности и восполняются пробелы, отмеченные в документе "Подборка и анализ правовых норм". Они применимы к различным стадиям перемещений, обеспечивая защиту от произвольных перемещений, доступ к защите и помощи в период перемещений, а также гарантии во время возвращения или альтернативного расселения и реинтеграции.

10. Цель этих Принципов заключается в том, чтобы служить руководством для Представителя при выполнении им своего мандата; государств, столкнувшихся с явлением перемещений; любых других органов власти, групп лиц и отдельных лиц в их отношениях с перемещенными внутри страны лицами; а также для межправительственных и неправительственных организаций при принятии мер в связи с перемещениями лиц внутри страны.

11. Руководящие принципы позволят Представителю более эффективно следить за случаями перемещений и вести диалог с правительствами и всеми заинтересованными сторонами в интересах перемещенных внутри страны лиц; призывать государства применять эти Принципы при обеспечении указанным лицам защиты, помощи, реинтеграции и поддержки в целях развития; а также мобилизовать на основе Принципов усилия международных учреждений, региональных межправительственных и неправительственных организаций. Поэтому Руководящие принципы должны стать действенным документом, который будет не только практическим руководством, но и инструментом повышения политической образованности и информированности населения. Кроме того, они могут выполнять превентивную функцию с учетом необходимости принятия безотлагательных мер для решения глобальной кризисной ситуации, связанной с перемещениями лиц внутри страны.

12. Важное значение для подготовки Руководящих принципов имели деятельность, опыт и поддержка многих учреждений и отдельных лиц. Ценный вклад в эту работу внесли, помимо упомянутой выше группы экспертов по международному праву, многочисленные специалисты из международных организаций, занимающихся гуманитарными вопросами и вопросами развития, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, региональные органы, учебные заведения, неправительственные

организации и юристы в целом. Особой благодарности заслуживает Центр по правам человека и гуманитарному праву Вашингтонского юридического колледжа при Американском университете, а также Американское общество международного права, юридический факультет Бернского университета, Институт прав человека им. Людвига Больцмана Венского университета и Международная юридическая группа по правам человека.

13. Помощь в разработке Принципов была с благодарностью принята от Фонда Форда, Института по содействию развитию прав человека им. Якоба Блаштайна, Европейского фонда по правам человека, Фонда Хаузера и Фонда Джона Д. и Кэтрин Т. Мак-Артура.

14. Разработке Принципов содействовал также Проект по вопросу о перемещении лиц внутри страны, который был осуществлен группой по политике, касающейся беженцев, Института Брукинса и который получил существенную поддержку из многих источников, включая правительства Нидерландов, Норвегии и Швеции, а также Фонд Мак-Найта.

15. Правительство Австрии организовало консультативную встречу экспертов в Вене в январе 1998 года для окончательной доработки Руководящих принципов, за что ему выражается искренняя благодарность.

Приложение

РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПО ВОПРОСУ О ПЕРЕМЕЩЕНИИ
ЛИЦ ВНУТРИ СТРАНЫ

ВВЕДЕНИЕ: СФЕРА ОХВАТА И ЦЕЛЬ

1. Настоящие Руководящие принципы затрагивают особые потребности перемещенных внутри страны лиц во всем мире. В них определяются права и гарантии, которые касаются защиты лиц от насильственных перемещений и предоставления им защиты и помощи во время перемещений, а также во время возвращения или переселения и реинтеграции.

2. Для целей настоящих Принципов перемещенными внутри страны лицами считаются лица или группы лиц, которых заставили или вынудили бросить или покинуть свои дома или места обычного проживания, в частности в результате или во избежание последствий вооруженного конфликта, повсеместных проявлений насилия, нарушений прав человека, стихийных или вызванных деятельностью человека бедствий, и которые не пересекали международно признанных государственных границ.

3. Настоящие Принципы отражают международные нормы в области прав человека и положения международного гуманитарного права и соответствуют им. Они служат руководством для:

а) Представителя Генерального секретаря по вопросу о перемещенных внутри страны лицах при выполнении его мандата;

б) государств, столкнувшихся с явлением перемещений лиц внутри страны;

с) других органов власти, групп лиц и отдельных лиц в их отношениях с перемещенными внутри страны лицами; и

д) межправительственных и неправительственных организаций при принятии мер в связи с перемещениями лиц внутри страны.

4. Настоящие Руководящие принципы подлежат как можно более широкому распространению и применению.

РАЗДЕЛ I - ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Принцип 1

1. Перемещенные внутри страны лица пользуются, на основе полного равенства, теми же предусмотренными международным правом и национальным законодательством правами и свободами, которыми пользуются остальные лица в их стране. Они не должны подвергаться дискриминации при осуществлении любых прав и свобод на том основании, что они являются перемещенными внутри страны лицами.
2. Настоящие Принципы не затрагивают аспектов индивидуальной уголовной ответственности по международному праву, в частности за совершение геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений.

Принцип 2

1. Настоящие Принципы соблюдаются всеми органами власти, группами и отдельными лицами, независимо от их правового статуса, и применяются без какого бы то ни было неблагоприятного различия. Соблюдение настоящих Принципов не влияет на правовой статус любых затрагиваемых органов власти, групп или отдельных лиц.
2. Настоящие Принципы не должны истолковываться как ограничивающие, изменяющие или отменяющие положения какого-либо международного договора о правах человека или международного договора о гуманитарном праве, либо права, предоставляемые лицам в соответствии с национальным законодательством. Настоящие Принципы не затрагивают, в частности, право искать убежище в других странах и пользоваться этим убежищем.

Принцип 3

1. На национальные власти возлагается основная обязанность и ответственность за предоставление защиты и гуманитарной помощи перемещенным внутри страны лицам, находящимся под их юрисдикцией.
2. Перемещенные внутри страны лица имеют право просить и получать у этих властей защиту и гуманитарную помощь. За обращения с такой просьбой они не подлежат преследованиям или наказаниям.

Принцип 4

1. Настоящие Принципы применяются без дискриминации по какому бы то ни было признаку, как то: по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии или вероисповедания, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, правового или социального статуса, возраста, инвалидности, имущественного положения, рождения или по каким-либо другим подобным критериям.

2. Некоторые перемещенные внутри страны лица, такие, как дети, особенно несопровождаемые несовершеннолетние, беременные женщины, матери с малолетними детьми, женщины, возглавляющие домашние хозяйства, инвалиды и престарелые лица, имеют право на требуемые их положением защиту и помощь, а также на обращение, которое учитывает их особые потребности.

РАЗДЕЛ II - ПРИНЦИПЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЗАЩИТЫ ОТ ПЕРЕМЕЩЕНИЙ

Принцип 5

Все органы власти и международные организации обязаны при любых обстоятельствах выполнять и обеспечивать выполнение своих обязательств по международному праву, включая правозащитное право и гуманитарное право, с тем чтобы предотвращать и избегать возникновения ситуаций, которые могут привести к перемещениям лиц.

Принцип 6

1. Каждый человек имеет право на защиту от произвольного перемещения из его дома или места постоянного проживания.

2. Запрещение произвольных перемещений распространяется на перемещения:

a) основанные на политике апартеида, "этнической чистке" или аналогичной практике, целью или результатом которой является изменение этнического, религиозного или расового состава соответствующего населения;

b) во время вооруженных конфликтов, если необходимость в этом не вызывается требованиями обеспечения безопасности затрагиваемых гражданских лиц или настоятельными причинами военного характера;

c) в случаях осуществления широкомасштабных проектов в области развития, которые не оправданы с точки зрения важнейших и приоритетных интересов населения;

d) во время стихийных бедствий, если не возникает необходимость в эвакуации затрагиваемых лиц по соображениям их безопасности и здоровья; и

e) используемые в качестве коллективного наказания.

3. Перемещения не должны длиться дольше того времени, которое требуется обстоятельствами.

Принцип 7

1. Перед тем, как принять какое-либо решение о перемещении лиц, соответствующие органы власти обеспечивают рассмотрение всех возможных альтернативных решений, чтобы вообще избежать перемещений. Если никаких альтернативных решений не существует, то принимаются все меры для сведения к минимуму перемещений и их неблагоприятных последствий.

2. Органы власти, осуществляющие такие перемещения, обеспечивают в максимально возможной степени надлежащее размещение перемещенных лиц, проведение таких перемещений в удовлетворительных условиях с точки зрения безопасности, питания, здоровья и гигиены, а также неразъединение членов одной семьи.

3. Если перемещения происходят не во время чрезвычайных ситуаций, обусловленных вооруженными конфликтами и стихийными бедствиями, то соблюдаются следующие гарантии:

а) издается специальное постановление государственным органом власти, который уполномочен законом выносить решение об осуществлении таких мер;

б) принимаются адекватные меры для предоставления перемещаемым лицам исчерпывающей информации о причинах и порядке их перемещения, а также, в надлежащих случаях, о компенсации и переселении;

с) принимаются меры для получения свободного и осознанного согласия перемещаемых лиц;

д) соответствующие органы власти прилагают усилия для привлечения затрагиваемых лиц, особенно женщин, к планированию и осуществлению их переселения;

е) правоприменительные меры, если они необходимы, принимаются компетентными органами правопорядка; и

ф) уважается право на эффективные средства правовой защиты, включая пересмотр таких решений соответствующими судебными органами.

Принцип 8

Перемещения не осуществляются таким образом, который нарушает права перемещаемых лиц на жизнь, уважение человеческого достоинства, свободу и безопасность.

Принцип 9

На государства возлагается конкретное обязательство защищать от перемещений коренных жителей, меньшинства, крестьян, занимающихся скотоводством лиц и другие группы, которые находятся в особой зависимости от своих земель и привязаны к ним.

РАЗДЕЛ III - ПРИНЦИПЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЗАЩИТЫ ВО ВРЕМЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЙ

Принцип 10

1. Каждый человек имеет неотъемлемое право на жизнь, которое защищается законом. Никто не может быть произвольно лишен жизни. Перемещаемым внутри страны лицам обеспечивается, в частности, защита от:

- a) геноцида;
- b) убийства;
- c) казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней; и
- d) насильственных исчезновений, включая похищение или тайное содержание под стражей, представляющих опасность для жизни или приводящих к смерти.

Запрещаются угрозы совершения любых из перечисленных выше действий и подстрекательство к ним.

2. Запрещаются при любых обстоятельствах нападения или иные акты насилия в отношении перемещенных внутри страны лиц, которые не участвуют или прекратили участие в военных действиях. Перемещенным внутри страны лицам обеспечивается, в частности, защита от:

- a) прямых или неизбирательных нападений или других актов насилия, включая создание зон, в которых разрешаются нападения на гражданских лиц;
- b) голода как метода ведения военных действий;
- c) их использования в качестве заслона при защите военных целей от нападения или для прикрытия, содействия или создания препятствий военным операциям;
- d) нападений на их лагеря или поселения; и
- e) применения противопехотных наземных мин.

Принцип 11

1. Каждый человек имеет право на уважение его человеческого достоинства, а также на физическую, психическую и моральную неприкосновенность.

2. Перемещенным внутри страны лицам, независимо от того, ограничена или нет их свобода, обеспечивается, в частности, защита от:

а) изнасилований, нанесения увечий, пыток, жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, а также других посягательств на личное достоинство, таких, как акты насилия по признаку пола, принудительная проституция и любые формы непристойных посягательств;

б) рабства и любых его современных форм, таких, как продажа в замужество, сексуальная эксплуатация или принудительный труд детей; и

с) актов насилия, направленных на распространение террора среди перемещенных внутри страны лиц.

Запрещаются угрозы совершения любых из перечисленных выше действий и подстрекательство к ним.

Принцип 12

1. Каждый человек имеет право на личную свободу и безопасность. Никто не может подвергаться произвольному аресту или задержанию.

2. Для целей обеспечения этого права перемещенным внутри страны лицам они не должны удерживаться или принудительно содержаться в лагере. Если при исключительных обстоятельствах возникает крайняя необходимость в таком удержании или принудительном содержании, то они прекращаются сразу же после того, как этого более не требуют обстоятельства.

3. Перемещенным внутри страны лицам обеспечивается защита от дискриминационного ареста и содержания под стражей вследствие их перемещения.

4. Ни при каких обстоятельствах перемещенные внутри страны лица не могут быть взяты в заложники.

Принцип 13

1. Ни при каких обстоятельствах не следует призывать перемещенных детей в армию, а также принуждать их или разрешать им участвовать в военных действиях.

2. Перемещенным внутри страны лицам обеспечивается защита от дискриминационной практики призыва в любые вооруженные силы или группировки вследствие их перемещения. При любых обстоятельствах запрещается, в частности, любая жестокая, бесчеловечная или унижающая достоинство практика принудительного призыва или наказания за уклонение от призыва.

Принцип 14

1. Каждое перемещенное внутри страны лицо имеет право на свободное передвижение и свободу выбора места жительства.
2. В частности, перемещенные внутри страны лица имеют право свободно покидать лагеря и другие поселения и возвращаться в них.

Принцип 15

Перемещенные внутри страны лица имеют:

- a) право искать безопасные условия жизни в другой части страны;
- b) право покидать свою страну;
- c) право искать убежище в другой стране; и
- d) право на защиту от принудительного возвращения или расселения в любом месте, где может возникнуть угроза их жизни, безопасности, свободе и/или здоровью.

Принцип 16

1. Все перемещенные внутри страны лица имеют право знать о судьбе и местонахождении пропавших родственников.
2. Соответствующие органы власти должны прилагать усилия для выяснения судьбы и местонахождения считающихся пропавшими без вести перемещенных внутри страны лиц и сотрудничать с компетентными международными организациями, участвующими в решении этой задачи. Они должны информировать близких родственников о ходе поисков и сообщать им о любых достигнутых результатах.
3. Соответствующие органы власти должны прилагать усилия для сбора и идентификации останков погибших лиц, не допускать их расхищения и надругательства над ними, а также содействовать возвращению этих останков ближайшим родственникам или обеспечить их надлежащее захоронение.

4. При любых обстоятельствах обеспечивается защита и уважение мест захоронения перемещенных внутри страны лиц. Перемещенные внутри страны лица должны иметь право доступа к местам захоронения их умерших родственников.

Принцип 17

1. Каждый человек имеет право на защиту от вмешательства в его семейную жизнь.
2. Для целей обеспечения этого права перемещенным внутри страны лицам, членам семьи, которые желают остаться вместе, разрешается сделать это.
3. Семьи, которые были разъединены в результате перемещений, должны быть воссоединены по возможности в кратчайшие сроки. Принимаются все надлежащие меры для ускорения воссоединения таких семей, особенно, если речь идет о детях. Компетентные органы способствуют поискам, проводимым членами семьи, поощряют деятельность гуманитарных организаций, участвующих в решении задачи по воссоединению семей, и сотрудничают с ними.
4. Члены перемещенных внутри страны семей, личная свобода которых была ограничена в результате удержания или принудительного содержания в лагерях, имеют право оставаться вместе.

Принцип 18

1. Все перемещенные внутри страны лица имеют право на адекватный жизненный уровень.
2. Независимо от обстоятельств и без какой бы то ни было дискриминации компетентные органы власти предоставляют и обеспечивают перемещенным внутри страны лицам как минимум безопасный доступ к:
 - a) основным продуктам питания и питьевой воде;
 - b) элементарному крову и жилью;
 - c) надлежащей одежде; и
 - d) основным медицинским услугам и первой помощи.
3. Особые усилия прилагаются для обеспечения всестороннего участия женщин в планировании и распределении этих важнейших ресурсов.

Принцип 19

1. Все раненые и больные перемещенные внутри страны лица, а также перемещенные внутри страны инвалиды получают в максимально возможной мере и в кратчайшие сроки необходимые им медицинскую помощь и уход, без различия по каким бы то ни было соображениям, кроме медицинских. В случае необходимости, перемещенные внутри страны лица имеют доступ к службам психологической и социальной помощи.
2. Особое внимание уделяется медицинским потребностям женщин, включая доступ к таким учреждениям и службам системы охраны здоровья женщин, как центры охраны репродуктивного здоровья, а также оказанию надлежащих консультативных услуг жертвам сексуальных и других злоупотреблений.
3. Особое внимание уделяется также предотвращению распространения среди перемещенных внутри страны лиц заразных и инфекционных болезней, включая СПИД.

Принцип 20

1. Каждый человек, где бы он ни находился, имеет право на признание его правосубъектности.
2. Для целей обеспечения этого права перемещенным внутри страны лицам соответствующие органы власти выдают им все документы, необходимые для уважения и осуществления их законных прав, такие, как паспорта, удостоверения личности, свидетельства о рождении и свидетельства о браке. Органы власти содействуют, в частности, выдаче новых документов или замене документов, утерянных во время перемещений, без каких-либо необоснованных условий, таких, как требование возвращения на место обычного проживания для получения этих или других необходимых документов.
3. Женщины и мужчины имеют равные права на получение таких необходимых документов и имеют право на то, чтобы такие документы выписывались на их имя.

Принцип 21

1. Никто не может быть произвольно лишен имущества и собственности.
2. При любых обстоятельствах обеспечивается защита имущества и собственности перемещенных внутри страны лиц, в частности, от следующих действий:
 - a) разграбления;
 - b) прямых или неизбирательных нападений или иных актов насилия;
 - c) использования для прикрытия военных операций или целей;

d) карательных действий; и

e) уничтожения или экспроприации как одного из видов коллективного наказания.

3. Следует обеспечить защиту от уничтожения, а также от произвольной или противозаконной экспроприации, присвоения или использования имущества и собственности, оставленных перемещенными внутри страны лицами.

Принцип 22

1. Перемещенные внутри страны лица, независимо от того, проживают ли они в лагерях или нет, не подлежат какой бы то ни было дискриминации вследствие их перемещения при пользовании следующими правами:

a) правами на свободу мысли, совести, религии или вероисповедания, убеждений и выражения мнений;

b) правом на свободный поиск возможностей для трудоустройства и участия в экономической деятельности;

c) правом на свободу ассоциации и участие на равноправной основе в делах общины;

d) правом голосовать и участвовать в ведении государственных и общественных дел, включая право доступа к средствам, необходимым для осуществления этого права; и

e) правом общаться на языке, который они понимают.

Принцип 23

1. Каждый человек имеет право на образование.

2. Для цели обеспечения этого права перемещенным внутри страны лицам соответствующие органы власти обеспечивают, чтобы такие лица, в частности перемещенные дети, получали образование, которое на начальном уровне является бесплатным и обязательным. В рамках образования обеспечивается уважение их культурного своеобразия, языка и религии.

3. Особые усилия прилагаются для обеспечения всестороннего и равноправного участия женщин и девочек в образовательных программах.

4. Перемещенным внутри страны лицам, в частности подросткам и женщинам, независимо от того, проживают ли они в лагерях или нет, как только это позволяют условия, предоставляются возможности для получения образования и профессиональной подготовки.

РАЗДЕЛ IV – ПРИНЦИПЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ОКАЗАНИЯ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ

Принцип 24

1. Вся гуманитарная помощь оказывается в соответствии с принципами гуманности и беспристрастности и без какой-либо дискриминации.
2. Гуманитарная помощь для перемещенных внутри страны лиц не должна использоваться не по назначению, в частности по политическим или военным соображениям.

Принцип 25

1. Главная обязанность и ответственность за оказание гуманитарной помощи перемещенным внутри страны лицам возлагается на национальные органы власти.
2. Международные гуманитарные организации и другие соответствующие стороны имеют право предлагать свои услуги для оказания помощи перемещенным внутри страны лицам. Такие предложения не следует рассматривать как недружественный акт или вмешательство во внутренние дела какого-либо государства и к ним следует относиться доброжелательно. Эти предложения не могут произвольно отклоняться, особенно если соответствующие органы власти не способны или не желают оказать требуемую гуманитарную помощь.
3. Все соответствующие органы власти обеспечивают и облегчают свободную транспортировку гуманитарной помощи и предоставляют лицам, занимающимся оказанием такой помощи, быстрый и беспрепятственный доступ к перемещенным внутри страны лицам.

Принцип 26

Занимающимся оказанием гуманитарной помощи лицам, их транспортным средствам и грузам обеспечиваются неприкосновенность и защита. Они не должны подвергаться нападениям или другим актам насилия.

Принцип 27

1. При оказании помощи международные гуманитарные организации и другие соответствующие стороны должны надлежащим образом учитывать потребности в защите и права человека перемещенных внутри страны лиц и принимать в этой связи соответствующие меры. При этом такие организации и стороны должны соблюдать соответствующие международные стандарты и кодексы поведения.
2. Предыдущий пункт никоим образом не влияет на предусматривающие обеспечение защиты обязанности международных организаций с соответствующим мандатом, которые могут предложить свои услуги или помощь которых могут запросить государства.

РАЗДЕЛ V - ПРИНЦИПЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ВОЗВРАЩЕНИЯ, РАССЕЛЕНИЯ И РЕИНТЕГРАЦИИ

Принцип 28

1. Компетентные органы власти несут главную обязанность и ответственность за создание условий, а также за предоставление средств, которые позволяют перемещенным внутри страны лицам добровольно, в безопасных условиях и с достоинством вернуться в свои дома или места постоянного проживания, либо добровольно переселиться в какую-либо другую часть страны. Такие органы власти прилагают усилия для облегчения реинтеграции вернувшихся или переселившихся перемещенных внутри страны лиц.
2. Особые усилия прилагаются для обеспечения всестороннего участия перемещенных внутри страны лиц в планировании и осуществлении их возвращения или переселения и реинтеграции.

Принцип 29

1. Перемещенные внутри страны лица, которые вернулись в свои дома или места постоянного проживания либо переселились в какую-либо другую часть страны, не подлежат дискриминации вследствие их перемещения. Они имеют право принимать всестороннее и равноправное участие в ведении государственных дел на всех уровнях и имеют равный доступ к государственной службе.
2. Компетентные органы власти несут обязанность и ответственность за оказание помощи вернувшимся и переселившимся перемещенным внутри страны лицам по возвращению, по мере возможности, их имущества и собственности, которые они оставили или которые у них были изъяты после их перемещения. Если возвращение такого имущества и собственности невозможно, то компетентные органы власти обеспечивают или облегчают этим лицам получение надлежащей компенсации или справедливого возмещения в другой форме.

Принцип 30

Все соответствующие органы власти обеспечивают и облегчают международным гуманитарным организациям и другим соответствующим сторонам, при осуществлении их соответствующих мандатов, оперативный и беспрепятственный доступ к перемещенным внутри страны лицам в целях содействия их возвращению или переселению и реинтеграции.
